

PERSDOSSIER

18>28/11-2009

BRUXELLES/BRUSSEL-Flagey
LIÈGE-Caserne Fonck
ANTWERPEN-WCC Zuiderpershuis
UTRECHT-Rasa



www.voixdefemmes.org - Infos : 04/223 32 50

INDEX

Edito.....	3
Concerten.....	4
Afterparty Djetten.....	7
Theater, Dans en monologen.....	7
Les Recluses	
Theater – Caserne Fonck	
Slotavond	
Tentoonstelling	9
Film.....	10
Ontmoeting met de regisseurs	10
Planète en Question.....	12
De Dialogen van het FESTIVAL.....	12
WORKSHOPS.....	13
Workshop 1 : Oriana Civile	
Workshop 2 : Renata Rosa	
Workshop 3 : Officina Zoé	
Workshop 4 : Malouma / Addal	
Workshop Média	
Wereldwijd netwerk voor Solidariteit.....	15
7de ontmoeting van het « Wereldwijd netwerk voor Solidariteit met moeders, echtgenoten, zusters, dochters en nabestaanden van ontvoerde en verdwenen personen »	
Dag van de Vrouwenverenigingen.....	16
Middagconcerten.....	16
PROGRAMMA 9de editie.....	17
Praktische Info.....	20

We decide our own fate by our actions.
Daw Aung San Suu Kyi

Het Festival Voix de Femmes 2009 wordt opgedragen aan Daw Aung San Suu Kyi, Birmaans verzetstrijdster en boegbeeld van het geweldloze verzet tegen de militaire dictatuur in haar land. Na meer dan 14 jaar van huisarrest werd onlangs opnieuw een geheel ongegrond vonnis tegen haar geveld. Door het festival aan haar op te dragen, willen wij alle verzetstrijdsters onder de aandacht brengen: De moeders van het wereldwijd netwerk voor solidariteit met moeders, echtgenoten, zusters, dochters en nabestaanden van ontvoerde en verdwenen personen, de artiesten maar ook alle vrouwen die met hun dagelijkse inzet en acties blijken te geven van een buitengewoon doorzettingsvermogen in de hele wereld.

Dit jaar vindt het Festival plaats in Brussel, Luik en Antwerpen en voor het eerst ook in Utrecht.

Dit 9de Festival van Vrouwenstemmen belicht de rol van de vrouw in de wereld. Alle concerten, creaties, monologen, kleine theaterstukken en dansvoorstellingen, beeldende kunstwerken, films, ontmoetingen, debatten, workshops, laboratoria... die we voorstellen, gaan op zoek naar bestaande of nieuwe verhoudingen tussen kunst en de politiek die wordt gevoerd door vrouwen van alle culturen en origine uit Algerije, Argentinië, België, Benin, Birmanië, Brazilië, Burundi, Chili, Spanje, Frankrijk, Griekenland, Italië, Libanon, Mali, Marokko, Mauritanië, Mexico, Mongolië, Palestina, Democratische Republiek Congo, Rwanda, Siberië, Syrië, Zimbabwe...

Brigitte Kaquet
Directrice Festival Voix de Femmes

Concerten

Ayarkhaan en Julia Charkova, Mondharpmuziek uit de Siberische taiga, Siberië

Khomusmuziek is etnische muziek uit de Russische republiek Sakha, de grootste regio in Siberië. De khomus is een Siberische mondharpe, eenvoudig van vorm maar – door de mondholte als variabele klankkast – met een enorm gevarieerd klankenpalet. Om deze 'vergeten' traditionele Siberische muziek nieuw leven in te blazen, richtte **Albina Degtyareva** in 2002 het vrouwen trio **Ayarkhaan** op. Door hun prachtige harmonieuze samenzang en het virtuoze gebruik van de khomus evoceren ze een rijk universum aan natuurlijke klanken vol speelse effecten. Naast **Ayarkhaan** treedt ook zangeres **Yulia Charkova** op, die de chatkhan (tafelciter) bespeelt, en die tijdens het festival Echo's uit de Steppen in 2007 grote indruk maakte.

Albina Degtyareva : mondharpe, zang, Yuliana Krivoschapkina, Olga Podluzkhnaya en Yulia Charkova : zang

Zuiderpershuis, 19/11, 20:30

Rasa, 22/11, 15:00

De vrouwen van « Addal » uit Tafraoute, Zang en "arwach"-dans, Marokko

Een van de meest raadselachtige dansen die we ooit te zien zullen krijgen... De vrouwen van de Addal-stam dansen de "arwach", schouder tegen schouder gedrukt met een lange gemeenschappelijk sluijer die het gezicht bedekt. De dans ontstond in de jaren '30 toen de stammen van de Anti-Atlas zich verzetten tegen de Franse bezetting. De vrouwen van de stam van Ait Abdallah toonden hun weerstand door hun hoofd met een sluijer te bedekken tijdens deze dans die inwoners van verschillende douars (families) uit eenzelfde streek bijeenbrengt.

Mina Haddadi , Zouhra Haddadi, Malika Nasser, Fadma Lamrach, Habiba Zribou, Tiazza Laroussi ,Fatima Bahouji, Milouda Bahouji, Malika Tahir, Hania El Filali: zang, dans, Hassane Hafid, Ahmed El Monadi, Moulay Brahim Issakran : percussie

Flagey, 21/11, 19:00, studio 1

Caserne Fonck, 27/11, 20:15

Angélique Ionatos, *Eros y Muerte*, Griekenland

Angélique Ionatos is geboren in Athene en verlaat haar geboorteland in 1969 om zich eerst in België en vervolgens in Frankrijk te vestigen. In *Eros y Muerte* zingt zij in drie talen op tekst van drie dichters, Pablo Neruda, Kostas Karyotakis, Kostis Palamas en Anna de Noailles die zij met elkaar verweeft.

Angélique Ionatos : zang, David Braccini : viool, César Strocio : bandoneon, Claude Tchamitchian : contrabas

Caserne Fonck, 25/11, 20:15

CHI WONISO TRIO, Zimbabwe

Even rebels, maar dan in tekstuele zin, is de muziek van Chiwoniso Maraire. Gewapend met een mbira, een 'duimpiano' uit de Zimbabwaanse Shona-cultuur, bezingt ze de misstanden onder het dictatoriale Mugabe-regime. Volgens de overlevering bezit de mbira de kracht om de geesten van de voorouders te wekken. Chiwoniso's meanderende akoestische popsongs weten inderdaad te hypnotiseren.

Rasa, 21/11, 22:00

ETÉNÈSH WASSIÉ, Ethiopië

De rauwe, hese stem van de Ethiopische zangeres Eténèsh Wassié laat zich niet snel vergeten. Trillend als een Piaf, klagend als een Holiday en grommend als een Hagen wentelt Wassié zich in minimalistische Ethio-rock en pentatonische postpunk. De sobere en sombere akoestische baslijnen van haar begeleider Mathieu Sourisseau roepen donkere, desolate beelden op. Tegendraads en huiveringwekkend mooi!

Rasa, 21/11, 20:30

KAMILYA JUBRAN, Palestina

Ook zangeres Kamilya Jubran uit Palestina begeleidt zichzelf op de Arabische oud, maar anders dan Bouhassoun distantieert zij zich van het klassieke repertoire. In haar akoestische soloproject Makan laat Jubran zich inspireren door de gedichten van bevriende moderne dichters uit Palestina, Irak, Marokko en Senegal. Haar zang is licht en vrij; haar luitspel beeldend en geheel van deze tijd.

Rasa, 19/11, 22:00

Liu Sola & Friends Ensemble, Zang, China

Deze schrijfster, zangeres, componiste en actrice geeft gestalte aan een geheel nieuw genre kamermuziek en bouwde intussen een wereldwijde erkenning op. In het kader van Europalia China.

Liu Sola: zang / Zhenghui Li, Yangsheng Zhang, Jiajia Yao, Minghui Bai : trommel Jing Yang, Yuyu Cheng, Na Wu : guqin

Flagey, 22/11, 20:15, studio 1

Malouma, Mauretanië

Moorse muziek uit de Sahara met bluesy tintje

Uit het woestijngebied in Mauretanië komt één van Afrika's beste zangeressen. In haar thuisland was **Malouma** jarenlang een controversiële persoon door haar acties voor vrouwenrechten en omdat ze, als griotte, de traditionele muziekszene heeft wakker geschud. **Malouma** legt op haar manier een link tussen de Moorse muziek uit de Sahara en blues, zoals haar Malinese collega's **Ali Farka Touré** en **Amadou en Mariam** dat doen aan de andere kant van de grens. Haar prachtige stem, persoonlijke stijl en eigen composities leverden haar een internationale doorbraak op. Ondertussen is **Malouma** uitgroeit tot de nationale trots van Mauretanië.

Malouma: zang, Aly Ndaw: ritmische gitaar, Amar Mohamed Yahya : synthesizer, Diamorou Toure Ousmane: bas, Mariem Gueye, Mohamed Machri Ekhtou : koor, Ibrahim Fall : percussie, Youssoupha Camara : slagwerk, Philippe Parant: gitaar

Zuiderpershuis, 18/11, 20:30

Caserne Fonck, 27/11, 21:30

Officina Zoé, Pizzica salentina, creatie, Zuid-Italië. Europese première.

Officina Zoé, het boegbeeld van de pizzica salentina, kwam voort uit een herontdekking begin jaren '90 van de volksmuziek van Salento. In 2005 kregen ze het voltallig publiek in de Hallen van Schaarbeek tijdens het Festival Voix de Femmes aan het dansen. Tijdens deze negende editie laten ze ons in één creatie vier van de beste zangeressen van Salento horen. De muziek, die nauw verbonden is aan de ritus en de "taranta-dans", een vorm van trance waar de vrouw verandert in een spin, is buitengewoon modern. Het is met de gebruikelijke gulle gebaren dat de groep ons haar obsederende, onuitputtelijke en vrolijke pizzica laat horen.

Cinzia Marzo : zang, fluit, /tamboerijn, Rachele Andrioli: zang, tamboerijn, Lamberto Probo: tamboerijn, tammorra, zang, Danilo Andrioli: tamboerijn, zang, Donatello Pisanello : diatonische accordeon, Giorgio Doveri: viool, Luigi Panico : gitaar, Lucia Passaseo & Maria Rosaria Gaballo: zang

Flagey, 21/11, 20:15, studio 4,

Caserne Fonck, 26/11, 21:30

Oriana Civile, Traditionele Zang uit Sicilië, Italië

Oriana Civile is een van de meest fascinerende jonge stemmen uit het nieuwe Siciliaanse landschap, die met haar geluidsparcours lokale melodieën verzamelt, van liederen van zeemannenvrouwen tot liefdesgedichten op vers. Ze laat ons haar interpretatie zien van het eiland, waar de vrouw, als bron van leven in de maatschappij, haar lot wachtend en stil beleeft.

Oriana Civile : zang, Maurizio Curcio : piano, gitaar, percussie

Flagey, 20/11, 12:30, studio 1

Caserne Fonck, 21/11, 20:15

Oumou Sangaré, Mali

Dé stem van de nieuwe generatie griottes van Mali , Wassoulou-zang,

Oumou Sangaré is geboren in de hoofdstad van Mali, Bamako, maar haar familie is afkomstig uit Wassoulou, in het zuidwesten. Oumou is dé grote ster van de wassoulou, een genre dat de traditie van de jachtrituelen vermengt met devotie en oogstliederen op vijfnotige melodien. Wassoulou-muziek geeft een sterk Arabisch gevoel door het geluid van de schrapende karinyang. Oumou Sangaré moderniseerde deze stijl lichtjes en voegde vooral een funky polsslagen toe.

Met deze aangepaste stijl, in combinatie met haar expliciete teksten over taboeonderwerpen, veroorzaakte Oumou een storm. Méér dan 200 000 cassettes van haar debuut 'Mousoulou' (1989) werden in Mali alleen al verkocht: een nieuwe Malinese superster was geboren. Ondertussen is Oumou een internationaal gevierde artieste. In februari 2009 bracht ze haar nieuwste album 'Seya' uit, haar eerste wapenfeit in meer dan vijf jaar. De ongekroonde koningin van Mali is helemaal terug!

Oumou Sangaré : zang, Sekou Bah : basgitaar, Mamadou Diakite : elektrische gitaar, Brehima Diakite : kamele N'Goni, Aliou Dante : slagwerk, Cheick Oumar Diabate: djembe, Amadou Traoré : fluit, Dandio Sidibe: koor, Fatoumata Diawara: koor.

Zuiderpershuis, 20/11, 20:30

Caserne Fonck, 21/11, 20:15

Paseo, Creatie, Cfbelgique, Spanje, Algerije, Benin

Paseo is een muzikale creatie onder de leiding van Véronique Delmelle. Het gezelschap bestaat uit artiesten met een diverse afkomst, die allemaal in België wonen. In het kader van het evenement "Passages".

Véronique Delmelle : baritonsaxofoon, percussie, Amparo Cortès : zang / Isnelle da Silveira : zang, percussie / Anissa Rouass : zang / Maia Chauvier : teksten

Caserne Fonck, 28/11, 20:15

Renata Rosa & het Indiaans koor uit Pernambuco , Brazilië

Meerstemmige ontmoeting met Kariri-Xoco Indianen, Creatie, Europese première

In 2006 bracht **Renata Rosa** in het Zuiderpershuis een mooi eerbetoon aan de stijlen *maracatu* en *cavalo marinho* uit Pernambuco (Recife, noordoosten van Brazilië). Deze keer komt ze in het kader van het festival 'Voix de Femmes' naar België om haar nieuwste project en album voor te stellen.

'Manto dos sonhos' is een terugkeer naar de vocale polyfonieën uit Kariri-Xoco, een dorp aan de oevers van de rivier São Francisco in Alagoas (noordoosten van Brazilië). **Renata Rosa** wordt begeleid door een koor van indiaanse vrouwen uit Kariri-Xoco. Samen brengen ze samba de coco, coco de roda, toré en rojão, polyfone muziektradities die zelden buiten Brazilië te horen zijn en die de ziel van de indiaanse levenswijze tot uiting brengen.

Renata Rosa : zang, rabeca, percussie, dans, Ana Freire : zang, percussie, Lucas Dos Prazeres: percussie, zang, Leonilcio Da Silva : strijkers, gitaar 7 snaren, bandolim, zang, Hugo Lins : bas, zang, Maria José Sousa Suiira, Valdeci Dos Santos Suiira (Varda), Maria Dulcineia De Aquino, Iracema Souza Suiira, Neverton Souza Suiira : zang

Flagey, 18/11, 20:15, studio 4

Rasa, 20/11, 19 :30

Zuiderpershuis, 21/11, 20:30

Caserne Fonck, 26/11, 20:15

WAED BOUHASSOUN, Syrië

Al jong raakte de Syrische zangeres Waed Bouhassoun in de ban van haar landgenoot Asmahan en de Egyptische Oum Kalthoum. Ook haar studie aan het Conservatorium van Damascus, waar westerse klassieke muziek de maatstaf was, deed niets af aan deze liefde voor het klassieke Arabische lied. Gelukkig maar, want geen andere zangeres van haar generatie laat dit oude repertoire zo glorieus weerklinken. Waed's spel op de ud is onberispelijk en de diepte van haar stem laat weinigen onberoerd.

Rasa, 19/11, 20:30

Afterparty's met Djetten.

Samen met het Luikse label Knovel wordt er na de concerten flink doorgefeest en gedanst. Aan de draaitafels de beste vrouwelijke djetten uit het Luikse nachtleven. De **Bulletsisters** katapulteren ons terug naar de jaren '70 en '80, Electro krijgen we van **ElledeLux**, zangeres van de immers bekende popgroep Superlux en het eccelctisme wordt verder ingezet met de **Pu\$\$ie** sisters. Elke vrijdag en zaterdag in de Caserne Fonck tot in de late uurtjes.

Contact : vincent@empreintesdigitales.be

Theater, Dans en monologen

Jaz au Burundi

Les Recluses, De Franse Gemeenschap van België /Burundi

"Jaz au Burundi" en "La Maison des Femmes au Burundi" slaan de handen in elkaar voor dit project met als uitgangspunt een tekst van Koffi Kwahulé. Burundese vrouwen die het slachtoffer werden van seksuele agressie krijgen het woord. Een buitengewoon concept dat resulteert in een theaterstuk waarin zowel beroepsacteurs als gewone Burundese burgervrouwen te zien zijn.

Een project van : Denis Mpunga, Koffi Kwahulé en Carole Karemera
Yvonne Ndizeye, Purcheline Matega, Fanny Akimana, Domina Habonimana, Julienne Iciteretse, Nadine Irakoze, Fabiola Mukezamfura, Joséphine Nibigira, Solange Ndakoraniwe, Josélyne Nkundwanabake
Een stuk van Theatre Varia, in coproductie met het Théâtre des Bambous (Reunieilanden) en het MFB (Burundi).

Zuiderpershuis, 22/11, 20:30 --Nederlands boventiteld
Hangar St-Luc, Caserne Fonck, 24/11 en 25/11, 20:15

Theater , dans en lezingen 22 November– Caserne Fonck Luik.

Een zondag vol theater en dans afgewisseld met enkele monologen.
De voertaal tijdens de voorstellingen is het Frans. Er is geen boventiteling.

13u00 : Myriame Misigaro, België

Leest voor uit *Témoignages de Madagascar*

In 2008 verscheen in België *Le grand livre des petits métiers* met portretten van kunsthandwerkers uit Madagascar.

Onder hen ook een aantal onvergetelijke vrouwenportretten. Getuigenissen verwoord door Laurence Vanpaeschen.

14u30 : Nancy Nkusi, Line Guellati, Sarah Testa, ESACT Luik

Cartes d'identité ou Mon récit dans la Grande Histoire.

Elke studente bedacht een mini solovoortelling van een twintigtal minuten. Daarin verwerkt zij eigen ervaringen en kruipt zij in de huid van fictieve en/of reële personages, in een context aangepast aan haar verhaal.

16u30 : Simone Gomis, Tàppkat, solo, België/Senegal

Als danseres aan de Ecole des Sables in Dakar tourde Simone Gomis met verschillende gezelschappen internationaal rond. Het is kort na haar bevalling, in 2009 tijdens een

verblijf in Dakar, dat ze het geluid hoort van de Belg **Benoît De Clerck**, dat haar zin geeft een solo te creëren. Terug in België gaan ze aan en het werk dat resulteert in deze blinkende voorstelling.

17u00 : Saskia Brichart

Sodome ma douce, monoloog, onder de leiding van Pietro Varrasso, Cfb – Frans gesproken

De hemel scheurt open, de regen valt met bakken naar beneden. Daar staat een vrouw, al eeuwenlang op dezelfde plaats. De regen brengt haar opnieuw tot leven. Ze begint te praten en vertelt over haar geboortestad: Sodome. Tekst van Laurent Gaudé.

18u00 : Dominique Duszynski ; Luz,dans, België

Na tien jaar te hebben gedanst bij het gezelschap van Pina Bausch met ondermeer *Le Sacre du Printemps* en *Kontakthof*, brengt Dominique Duszynski een eerbetoon aan deze mythische choreografe van de hedendaagse dans.

18u30 : Carole Karemera leest voor uit *La Fratrie errante*, Rwanda/R.D.Congo/Cfb, Frans gesproken

Carole Karemera is een Rwandese actrice, saxofoniste en danseres en pendelt tussen haar geboorteland en België waar zij meewerkte aan heel wat theaterproducties. Voix de Femmes vroeg haar om voor te lezen uit *La Fratrie errante*, een tekst van de Kongolese auteur Bibish Mumbu.

20u15 : Lara Persain Monoloog, *Medea Redux*

De monoloog *Medea Redux* is een uittreksel uit *Bash, Latterday Plays*. De buitengewone kracht die ervan uitgaat leverde de vertolkster, Lara Persain, de *Prix de la Critique 2007* op. Een productie van de XK Theater Group in samenwerking met het Théâtre Zut en het Théâtre Jardin Passion. Regie van René Georges.

Slotavond

***Quelque part des corps se brisent*, Voorlezen uit werk van Michèle Fabien, project onder leiding van Francine Landrain. Voertaal Frans.**

Michèle Fabien stierf onverwacht in 1999. Het oeuvre dat ze nalaat bestaat uit theaterwerken die vooral gewijd zijn aan het probleem van de vrouwelijke identiteit. Studenten van de "Ecole Supérieure d'Acteurs Cinéma Théâtre" (ESACT) lezen voor uit haar werk, in samenwerking met de groep "Femmes Enseignement Recherche de l'Université de Liège" (FERULg).

Caserne Fonck, 28/11, 19:00

Ana Woolf, *Semillas de Memoria*, Theater, Argentinië/Denemarken

Semillas de memoria is een voorstelling met als thema de afwezigheid: van een vader, van een lichaam om te begraven, van verdwenen personen. Maar de afwezigheid ontketent een tegenovergestelde reactie: verzet, aanwezigheid en identiteit. Ana Woolf (actrice) en Julia Varley (leiding) Deze voorstelling is opgedragen aan de Moeders van het Netwerk voor ontvoerde en verdwenen personen. (Voertaal in het Frans en Spaans).

Caserne Fonck, 28/11, 20:30

TENTOONSTELLING

Flagey 18>22/11

Tentoonstelling met werk van de vrouwenvereniging Gaffi in Brussel. Gaffi zet zich in voor kinderen en vrouwen uit achtergestelde milieus permanente vorming, naschoolse opvang en begeleiding bij het zoeken naar werk voor een beter integratie in de maatschappij.

Info : Gaffi, broederlijkstraat 7, 1030 Brussel, T: 02.221.10.10 , www.gaffi.be

Manège de la Caserne Fonck, 21>28/11

VERNISSAGE op zaterdag 21 november om 18 :00

Anne Denis, schilderkunst, België

Wat voor belang heeft het dat Anne Denis aanvankelijk filosofe was? En wat voor belang heeft het dat zij altijd buiten schildert en zij haar atelier in de natuur heeft, waar de wind vrij spel heeft. Dit alles verklaart niet waarom haar werk zo raakt, boeit en fascineert... (...) Het is pas daar dat het schilderij tot zijn recht komt, uniek en onvergetelijk.

Collectif "COLèRES", België

Decorontwerper en graficus Chark is de bezieler van het project COLèRES dat vrouwelijke artiesten wil samenbrengen rond een positief en bevrijdend concept. De eerste fase van dit project wordt voorgesteld in het kader van het Festival Voix de Femmes.

Madame Grenadine, Anita Kroej Volby, Audrey Lo Bianco, Chark, Géraldine Huart, Sabine Van Brabant, Sofie Vangor, Suzanne Pavc, Evelyne Kleinen, Aurélie Disquethè-me

Claudine Denis, *Mon coeur a 20 ans*, installation/ installatie, België

De "Cœur de Bœuf" werd gecreëerd in 1989 voor een voorstelling van de Cie Mezza Luna en was toen een percussie-instrument met snaren. Twintig jaar later is het instrument een installatie geworden.

Vrouwenverenigingen - expo Kunst en Expressie, België

Onder de leiding van kunstenares-pedagoge Anne De Clerck werd een workshop Art et Expression (Kunst en Expressie) opgericht door Voix de Femmes met en binnen de Vrouwenverenigingen. De resultaten van deze workshop worden tentoongesteld tijdens het Festival.

Contact : iris.maas@gmail.com - T : 0476 349 314

FILM

***Aux frontières*, een film van Danielle Arbid, Libanon, een Frans-Belgische productie, 2002, 60', OV, Fr.ond.**

Vier weken lang dwaalde de cineaste rond de grenzen van Israël en Palestina.

Flagey, 18/11, 20:00, studio 5 - tot stand gekomen met de Cinemateek en WIP.

***Entre nous-deux...Beyrouth*, een film van Dima Al Joundi, Libanon, België, 1994, 52', OV, Fr. ond.**

Het weerzien van twee Libanese zussen in Beiroet dat volop in heropbouw is. De ene is filmmaakster en studeerde in België, de andere schildert en koos ervoor om in Beiroet te blijven.

Flagey, 18/11, 18:00, studio

Focus– Vier regisseurs , een ontmoeting. Flagey - 20/11 van 10u tot 17u . Gratis

In samenwerking met "Elles tournent" Brussels Festival van Vrouwenfilms met de steun van het SCAM

Het festival nodigt vier Belgische cineastes uit: **Marie-France Collard, Chris Delville, Loredana Bianconi en Sonia Pastecchia** om iets meer te vertellen over hun creatieproces, de onderwerpkeuze bij de uiteindelijke montage, de uitwerking van het scenario en de opnames.

Het debat wordt geleid door Geneviève Vancauwenberge, voorzitter van het departement Kunst en Wetenschap in de Communicatie, studie van de documentaire aan de Ulg en Christine Pireaux, algemeen secretaris van het WIP. - ***Voertaal Frans***

Marie France Collard

***Résister n'est pas un crime* van Marie-France Collard, Fr.Gemeenschap België, 2007, 88', OV Frans.**

Deze geëngageerde regisseuse neemt de strijd van Bahar Kimyongur als uitgangspunt om de antiterrorismewet en de gevolgen hiervan in vraag te stellen. Ze doet dit in het licht van de verdediging van de fundamentele vrijheden.

Flagey, 19/11, 18:00, studio 5

Deze film wordt eveneens vertoond op 25/11 in Caserne Fonck. In aanwezigheid van de regisseur, gevolgd door Dialoog 1

Chris Delville

Beeldend kunstenaar, Chris Delville maakte drie prachtige filmportretten van de beste zangeressen van Centraal-Azië die eerder al te gast waren bij het Vrouwenstemmen Festival. Ze stelt haar recentste film voor in Brussel terwijl de triptiek in Luik te zien zal zijn.

***Le Soleil du soleil du soleil*, België, 2009, 52', OV, Fr-ond.**

Avant-première in Flagey op 20/11 - 20u. In aanwezigheid van de regisseur

Een ontmoeting met de Iraanse zangeres Parissa die als geen ander de stem van de klassieke Perzische muziek laat weerklinken.

***Monjat Yulchieva, une voix d'Asie Centrale*, Fr.Gemeenschap België, 2007, 30', OV, Fr.ond.**

Een portret van een van de meest gerenomeerde stemmen van de klassieke Persische en Arabische gezangen in Ouzbekistan.

La contemplation des jours, Fr.Gemeenschap België, 2007, 53', OV, Fr.ond.

Ferghana Qasimov is de dochter en artistieke erfgename van Alim Qasimov, meester van de mugham uit Azerbeidjan

Projectie van deze triptiek in Caserne Fonck op 24/11, 18 :00, € 4

In aanwezigheid van Chris Delville.

Loredana Bianconi

Devenir, Fr.Gemeenschap België, 2004, 80', OV Frans

Mogen we anders zijn wanneer we ons presenteren op de arbeidsmarkt? Hebben we het recht om werk te beschouwen als een ontdekking, een verlangen, een experiment?

Flagey, 20/11, 18:00. - In aanwezigheid van Loredana Bianconi.

In samenwerking met de Cinematek, met de steun van het WIP.

Do you remember revolution, een film van Loredana Bianconi, Fr.Gemeenschap België, 1997, 116', OV Fr./It. Fr.ond.

Italië, midden de jaren 70. Adriana, Barbara, Nadia en Susanna zijn 20 jaar wanneer ze beslissen om in het leger te gaan. Vandaag hebben ze er een lange gevangenisstraf op zitten en elk van hen vertelt haar verhaal.

Flagey, 22/11, 16:00 - In aanwezigheid van de regisseur.

Caserne Fonck, 27/11, 16:00, Gratis

In aanwezigheid van Loredana Bianconi, in het kader van Dialoog 3 van het festival.

Sonia Pastecchia

Campo Santo, een film van Sonia Pastecchia, Fr.Gemeenschap België, 2007, 59', OV., Fr. ond.

Immigreren betekent rouwen. Rouwen om het land dat ons geboren zag worden en dat, na het te hebben verlaten, in het geheugen een heilige plaats wordt waar we ons aan vastklampen.

Flagey, 21/11, 18:00, studio 5

In samenwerking met de Cinematek, met de steun van het WIP.

Brésiliens comme moi, een film van Susana Rossberg, Brazilië, Fr.Gemeenschap België, 2007, 52'

Via de ontmoeting met de Braziliaanse gemeenschap in België die zich onderscheidt door haar energie, levendigheid en diversiteit wil de film ijveren voor een grotere aanvaarding van vreemdelingen in hun gastland.

Flagey, 21/11, 14:00, studio 5

Total Denial, een film van Milena Kaneva, Bulgarije/Italië, 2006, 92', OV. Fr.ond.

In een gerechtelijke krachtmeting à la David en Goliath verzetten vijftien Birmaanse dorpelingen zich tegen oliegiganten *Unocal* en *Total*.

Flagey, 22/11, 14:00, studio 5

Manège de la Caserne Fonck, 28/11, 16:00, Gratis . in het kader van Dialoog 4 van het festival. in samenwerking met « Actions Birmanie »

Chanson pour Amine, een documentaire van Alberto Bougleux, Algerije/Frankrijk, 2009, 53', OV. Fr.ond.

De laatste tien jaar zijn er officieel 6146 Algerijnen verdwenen, ontvoerd door het leger en de politie. Sinds de verdwijning van haar zoon Amine in 1997 wijdt Nassera Dutour haar leven aan het oprichten van een beweging voor de families van de slachtoffers en strijdt zij voor recht op herinnering, waarheid en gerechtigheid.

Nassera Dutour is lid van het "Wereldwijd Netwerk van moeders, echtgenoten, dochters, zussen en naasten van ontvoerde en verdwenen personen".

Manège de la Caserne Fonck, 23/11, 18:00

Planète en Question

Drie programmamaaksters die meewerken aan Planète en Question ontmoetten in Kenia, Nieuw-Guinea en Senegal buitengewone vrouwen die dankzij hun kracht en hun vastberadenheid heel wat resultaten boekten op het vlak van gelijkheid, vrede en duurzame ontwikkeling.

***La cité des femmes* , een film van Agnès Lejeune, journaliste**

***Casser du sucre*, een film van Marie-Pierre Fonsny, journaliste**

***Le cou et la tête*, een film van Hadja Lahbib, journaliste**

Caserne Fonck (Studio), 23/11, 20:00.

In aanwezigheid van de filmmaaksters. Presentatie en moderator ; Claudine Drion.

DE DIALOGEN VAN HET FESTIVAL

Het festival Voix de Femmes voert vier Dialogen waar vanuit diverse invalshoeken de uiteenlopende vormen van verzet, gevoerd door vrouwen in de hele wereld, aan bod komen.

Dialogo 1 : Résister n'est pas un crime

Filmvertoning van Marie-France Collard, Foued Bellali en Jérôme Laffont. Dialoog in aanwezigheid van de regisseur, Bahar Kimyongür en haar familie.

Manège de la Caserne Fonck (Studio), 25/11, 16:00>19:00. Gratis

Dialogo 2: Culturen in opstand.

De eerste keer dat het Festival Voix de Femmes artiesten uit het Zuiden uitnodigde, hebben wij beslist om samen rond de tafel te gaan zitten om naar elkaars verhaal te luisteren. Of zij nu uit het Noorden dan wel uit het Zuiden komt, elke kunstenaar heeft te kampen met een andere sociale, familiale, economische context. Ervoor kiezen om kunstenaar te zijn heeft verstrekkende gevolgen en diepgewortelde redenen die te maken hebben met ieders persoonlijke verhaal en die een essentiële vraag doen rijzen: "wat is de functie van kunst?"

Manège de la Caserne Fonck (Studio), 26/11, 16:00>19:00. Gratis

Dialogo 3: Do you remember revolution ?

Filmvertoning en Dialoog in aanwezigheid van Loredana Bianconi.

Manège de la caserne Fonck (Studio), 27/11, 16:00>19:00. Gratis

Dialogo 4 : Eerbetoon aan Daw Aung San Suu Kyi

Filmvertoning van *Total Denial* van Milena Kaneva

Dialoog in aanwezigheid van « Actions Birmanie » , debat geleid door Patrick Lamalle.

Manège de la caserne Fonck (Studio), 28/11, 16:00>19:00. Gratis

WORKSHOPS

Deze 9de editie van het Festival breidt zijn stempedagogie uit met 4 internationale vrouwenstemmen workshops en de nieuwe Mediaworkshop.

Workshop 1: Vrouwelijk gezang in de Siciliaanse traditie, onder leiding van Oriana Civile, Sicilië

In Sicilië is de traditionele rol van de vrouw onderworpen aan hevige contradicties die we onderscheiden in de typische stemregisters. De vrouw vertegenwoordigt de bron van het leven terwijl ze opgesloten zit in een systeem waar de vrouw onderworpen is, in stilte leeft en lijdt.

Oriana Civile is een van de meest fascinerende stemmen aan de nieuwe Siciliaanse horizon. In 2004 werkte ze mee aan de Laboratoria di Etnomusicologia "Aglia aan de faculteit der letteren en Wijsbegeerte in Palermo. In 2008 doet ze mee aan het project van muzikant Pierre Vaiana "Funduq" in Tunesië en Sicilië.

Deze workshop is enkel toegankelijk voor muzikanten, studenten en zangers (amateur en professioneel).

Créahm, 22 /11, 11:00 > 13:00 en van 14:00 > 16:00

Workshop 2: Caboclos gezangen (indianen): Kariri-xocó polyfonie, onder de leiding van Renata Rosa en haar Braziliaanse groep.

Al sinds 2007 wijdt Renata Rosa zich aan onderzoek naar muziek van Kariri-Xoco, genoemd naar twee etnische indianengroepen uit Pernambuco.

We onderscheiden twee soorten zang/ Werkgezangen : (tweestemmig) en de Torés, rituele gezangen met polyfonische structuren, gelinkt aan de dans. De workshop richt zich op de specifieke eigenschappen, de weerklank, de arrangementen en functies evenals de energie en de gezamenlijke pulsaties van het lichaam en de stem binnen de Kariri-xocó polyfonie

Deze workshop is enkel toegankelijk voor muzikanten, studenten en zangers (amateur en professioneel).

Créahm, 23/11 & 24/11, 16:00 > 18:00

Workshop 3: Inwijding in de *pizzica*, traditionele dans en ritmes uit Salento, Italië

Dansworkshop : De *pizzica de core* (van het hart) danspassen worden hier aangeleerd door een koppel dansers. Begeleid op de accordeon door Donatello Pisanello en op tamboerijn door Danilo Andrioli.

Tamboerijnworkshop : Tijdens deze workshop maken de deelnemers zich het ritme meester van de *pizzica* gespeeld op de traditionele tamboerijn van Salento

Toegankelijk voor iedereen. Groep 2 moet een eigen tamboerijn meenemen;

Créahm, 23/11 van 18:30 > 20:30 : groep 1 : Dansworkshop / Groep 2 : tamboerijn
24/11, 18:30 > 20:30 : Beide workshops bouwen samen met de groep Officina Zoé aan een feestelijk repertoire.

Workshop 4: Initiatie zang en de dans in de Arabisch-Berberse, Marokkaanse en Mauritaanse tradities.

Workshop onder leiding van de muzikanten, danseressen en zangeressen van de groepen **Malouma** en **Addal**.

De workshop is onderverdeeld in het aanleren van de Mauretaanse populaire zang en een initiatie tot de Zuid Marokkaanse Berbersdans.

Créahm, 22/11, 11:00 > 13:00: Malouma, 14:00 > 16:00: Addal, € 40

Adres : Créahm, quai st Léonard n° 6 4000 Liège

Info en inschrijvingen: Livia Vidal - livia.vidal@voixdefemmes.org - 04/223 32 50

Workshop 5 : MEDIA ATELIER - Dire son regard : « Femmes, artistes, sociétés »

Vidéo, radio, fotografie, geschreven pers. Inschrijvingen : telefonisch: 04/222 12 46 of per mail : info@certaine-gaite.org

Georganiseerd door « D'une certaine gaieté » - www.certaine-gaite.org

Dagelijks van 21 tot 28 /11

“Wereldwijd netwerk voor Solidariteit met moeders, echtgenoten, zusters, dochters en nabestaanden van ontvoerde en verdwenen personen”.

De gedwongen verdwijning is een wereldwijd verspreid wapen van terreur en verdrukking. In april 2000 richtten een aantal vrouwen die op die manier een familielid of naaste verloren, in het kader van het Festival het “Wereldwijd netwerk voor solidariteit met moeders, echtgenoten, zusters, dochters en nabestaanden van ontvoerde en verdwenen personen” op. Het netwerk heeft leden in Chili, Argentinië, Mexico, Palestina, Libanon, Marokko, Algerije, Koerdistan, Turkije, Senegal, Rwanda, Tsjetsjenië, Afghanistan, Iran,...

De **7^{de} ontmoeting** van het **netwerk** is opgedragen aan Odette Salem, overleden op 16 mei 2009, in haar strijd de waarheid te kennen rond de verdwijning van haar twee kinderen sinds 1985 in Beiroet.

De eerste ontmoeting vindt plaats op **zondag 22 november** met een herdenking aan de leden van het netwerk die onlangs overleden zonder de waarheid over de vermissing van hun naasten te kennen. Deze herdenking gaat door van 11 tot 13 uur .

Plaats : “**Arbres de la mémoire**” , **rue Fonds des Tawes, rechtiver n° 253, 4000 Luik.**

Op **maandag 23 november** is de ontmoeting gewijd aan het “stilzwijgen”.
Adres : **Caserne Fonck, 2 Rue Ransonnet , 4020 Luik**

10u tot 13 u: Ratificatie van de Overeenkomst met de Verenigde Naties voor de bescherming van gedwongen verdwenen personen. Door Nassera Dutour, Collectief van familieleden van vermisten in Algerije.

Gedwongen verdwijning en de stilte. De toestand in Spanje: Waarom wachtte men in Spanje tot begin 2000 vooraleer de stilte te doorbreken? Hoe komt het dat naasten van verdwenen slachtoffers in landen in conflict- en terreur gebieden als Libanon, Argenië, Chili, Turkije...er in geslaagd zijn zich te organiseren en hun stem te laten horen?

Interventie van Asucion Esteban, secretaris van de “Asociacion para la Recuperacion de la Memoria Historica (ARMH). Dialoog met andere Spaanse getuigen die in België verblijven.

14u tot 18u : Het martelen van kinderen tijdens de dictatuur in Chili.

In december 2004 verschijnt het rapport van de Chileense regering over de “Politieke gevangenen en martelingen.” : Tussen 1973 en 1990 werden 28000 Chileenen het slachtoffer van geweld om politieke redenen, waaronder 102 kinderen jonger dan 12 jaar. De Chileense regering legt echter een clause van het zwijgen over dit rapport. De details van de beschreven getuigenissen zijn de daaropvolgende vijftig jaar onderhevig aan strikte geheimhouding. In december 2004 richtten twee jonge vrouwen, beiden slachtoffers van de martelpraktijken als kind, de stichting “Ex-Menores” op. In minder dan een jaar tijd registreerde “Ex Menores” meer dan 500 getuigenissen van anderen slachtoffers van het geweld op minderjarigen De organisatie vecht voor de erkenning door de staat om deze kinderen niet langer te beschouwen als “indirecte slachtoffers” van toevallige misdaden maar als slachtoffers van een totalitaire georganiseerde misdaad zodat de schuldigen terechtgesteld kunnen worden.

Getuigenis van Patricia Orellana, Chileens vluchteling in België.

17u tot 18u : Filmprojectie “Chanson Pour Amine” (2009, Alberto Bougleux, Sophie Lorant, Kouider Zerrouk)

De strijd van Nassera Dutour, woordvoerster van het CDFa, om de waarheid te achterhalen over de verdwijning van haar zoon sinds 1997.

Documentaire over Odette Salem, gemaakt door de vereniging van familieleden van vermiste personen in Libanon.

Contact : Laurence Vanpaeschen – laurencevanpaeschen@hotmail.com - T: 0496 383 598

Dag van de Vrouwenverenigingen

De vrouwenverenigingen krijgen ook een plaats in het Festival Vrouwenstemmen. Dinsdag 24 november staat geheel in hun teken, van 10 tot 18 uur de Luikse Caserne Fonck. Op het programma: bezoek aan de tentoonstelling Vrouwenstemmen, ontmoetingen met de artiesten van het Festival, middagconcerten, theater en rondetafel.

Programma :

10u00 : Onthaal en rondleiding tentoonstelling
10u30 : Ontmoeting met de acteurs van Les Recluses
12u00 : Middagconcerten van Malouma 'Maretaniè) en Addal (Marokko)
13u00 : Lunch met de artiesten
14u00 : Ontmoeting met Malouma en Addal
15u00 : Theater voorstelling door vzw GAFFI
16u00 : Rondetafel gesprek "Kunst en Expressie"
18u00 : Conclusies

Deelnemende verenigingen in Luik :

La Maison des Femmes d'ici et d'ailleurs-NEJMA, Vie féminine, Casa Nicaragua, CP_CR, la Bobine, l'Eclat de rire, Groupe multiculturel des femmes de Burenville, Collectif femmes contre la violence familiale et l'exclusion, Barricade, SAC St. Léonard, Natolo, La Tchicass.

Brussel

Le Gaffi, Le Cactus en De Vaartkapoen (Caleidoscoop)

Namen

Le Centre d'Action Laique

Info : Alice Valle – vallealice@voixdefemmes.org

MIDDAGCONCERTEN

De middagconcerten ontstonden tijdens de vorige editie van het Festival Voix de Femmes 2007. Vrouwen uit verschillende verenigingen krijgen hier de kans om gratis concerten te zien en de artiesten van het festival te ontmoeten. Iets waar ze anders, vaak omwille van hun sociale, culturele of familiale context, geen toegang toe hebben. Dit jaar nemen Addal (Marokko) en Malouma (Mauritanië) deel aan het project.

Malouma :

19/11 : Caleidoscoop – Schoolstraat, n° 76, 1080 Molenbeek
23/11 : Casa Nicaragua - rue Pierreuse, n° 23, 4000 Liège
24/11 : Manège de la Caserne Fonck (Luik) in het kader van de Dag van de vrouwenverenigingen.
27/11 : SAC-St. Léonard (Luik) rue Vivegnis, n° 253, 4000 Liège

Addal :

23/11 : Centre d'Action Laique boulevard d'Avroy, 86, 4000 Liège
24/11 : Manège de la Caserne Fonck (Luik) in het kader van de vrouwenverenigingen.
26/11 : Le Gaffi rue de la fraternité, 7, 1030 Bruxelles en Le Cactus, rue Van Lint, 16, 1070 Anderlecht
27/11 : La Tchicass, place sainte Barbe, 16, 4020 Liège

Contact : Alice Valle vallealice@voixdefemmes.org

PROGRAMMATIE

FLAGEY 18>22/11

WOENSDAG 18 NOVEMBER:

18u FILM : Aux Frontières – Danièle Arbid, Palestina
: Entre Nous Deux Beyrouth, Diam al Joundi, Libanon
20u15 CONCERT RENATA ROSA , Créatie, Brazilië (STUDIO 4)

DONDERDAG 19 NOVEMBER

18:00 FILM *Résister n'est pas un crime*, Marie-France Collard, Foued Bellali, Jérôme Laffont, België
20:15 CONCERT Malouma, Mauritanië (Studio 4)

VRIJDAG 20 NOVEMBER

10u>17u ONTMOETING MET VIER REGISSEURS: Chris.Delville, Loredana.Bianconi, Marie-France.Collard, Sonia.Pastecchia
12u PIKNIKMUZIK ORIANA CIVILE, Italië (STUDIO 1)
18:00 FILM *Devenir*, Loredana Bianconi, Italie
20:00 FILM *Le soleil du soleil du soleil*, C. Delville

ZATERDAG 21 NOVEMBER

14u FILM : Brésilien Comme moi, S.Rossberg, België
18:00 FILM *Campo Santo*, Sonia Pastecchia
19:00 CONCERT Addal, Marokko
20:15 CONCERT Officina Zoé, Italië (Studio 4) – Creatie

ZONDAG 22 NOVEMBER

14:00 FILM : *Total Denial* Milena Kaneva
16:00 FILM: *Do you remember revolution ?*, Loredana Bianconi
20:15 CONCERT : Liu Sola & Friends Ensemble, Chine – Europalia China

WCC ZUIDERPERSHUIS 18>22/11

WOENSDAG 18 NOVEMBER

20u30 CONCERT MALOUMA, Mauretanië

DONDERDAG 19 NOVEMBER

20u30 CONCERT AYARKHAAN& YULIA CHARKOVA, Siberië

VRIJDAG 20 NOVEMBER

20u30 CONCERT OUMOU SANGARE, Mali

ZATERDAG 21 NOVEMBER

20u30 CONCERT RENATA ROSA, créatie, Brazilië

ZONDAG 22 NOVEMBER

20u30 THEATER LES RECLUSES, Burund, Frans met Nederlandse boventiteling

RASA 19>21/11

DONDERDAG 19 NOVEMBER

19u30 CONCERT WAED BOUHASSOUNE, Syrië
CONCERT KAMILYA JUBRAN, Palestina

VRIJDAG 20 NOVEMBER

19u30 CONCERT CEUMAR/MONICA AKIHARY
CONCERT RENATA ROSA & DE INDIANEN, Brazilië

ZATERDAG 21 NOVEMBER

19u30 : CONCERT ETENESH WASIE
CONCERT CHIWONISO, Zimbabwe

ZONDAG 22 NOVEMBER

14u CONCERT AYARKHAAN, Mongolië
JULIA CHARKOVA, Siberië

MANEGE DE LA CASERNE FONCK 21>28/11

ZATERDAG 21 NOVEMBER : OPENINGSVOND

18u: vernissage tentoonstelling met werken van
Anne Denis, Claudine Denis, Collectif Colères, Art et Expression.
20u15 : CONCERT : ORIANA CIVILE, Sicilië
21u15 : CONCERT : OUMOU SANGARE, Mali
AFTER PARTY DJETTES by Knovel Rec.

ZONDAG 22 NOVEMBER :

10u/16u ZANG WORKSHOP door Oriana Civile / Malouma / Addal + MEDIA ATELIER
11u : ***Herdenking van vermiste personen overal ter wereld***
plaats : ARBRES DE LA MEMOIRE, Fond des Tawes, monument Wather Dewé.
THEATER : Frans gesproken – geen boventiteling
13u00 : Myriame Misigaro, Leest voor uit *Témoignages de Madagascar*, België
14u30 : Nancy Nkusi, Line Guellati, Sarah Testa, *Cartes d'identité* ESACT Luik
16u30 : Simone Gomis, Tàppkat, danssolo, België/Senegal
17u00 : Saskia Brichart, *Sodome ma douce*, monoloog, onder de leiding van Pietro Varrasso, Cfb
18u00 : Dominique Duszynski, *Luz*, Dans , België
18u30 : Carole Karemera leest voor uit *La Fratrie errante*, Rwanda/R.D.Congo/Cfb
20u15 : Lara Persain Monoloog, *Medea Redux*, België

MAANDAG 23 NOVEMBER :

10-16u : MEDIA WORKSHOP
10-17u ONTMOETING NETWERK VAN DE MOEDERS
Wereldnetwerk van moeders, vrouwen, zussen en familieleden van vermiste personen: Argentinië,
Chili, Mexico, Marokko, Libanon, Algerije, Tsjetsjenië, Rwanda ...
16- 20u30 ZANG WORKSHOP door Renata Rosa (Brazilië) en Officina Zoé (Italië)
17u00 : FILM Chanson pour Amine, Alberto Bougleux
20u15 FILM : Planète en Question : in aanwezigheid van de filmmaaksters
Le cou et la Tête, HADJA LAHBIB
Casser le sucre, MARIE-PIERRE FONSNY
La Cité des Femmes, AGNES LEJEUNE

DINSDAG 24 NOVEMBER :

10 - 16u DAG VAN DE VROUWENVERENIGINGEN

Aanwezige verenigingen uit Luik en Brussel. **Luik** :La Bobine, Eclat de Rire, Groupe de Femmes de Burenville, Collectif Femmes contre la violence familiale et l'exclusion, La Marguerite, Natolo, Las Tchicass, Régie de Quartier St-Léonard, Retravailler, Centre Culturel Chili, Nejma, Vie Féminine, Casa Nicaragua, CPR ; de Bruxelles : Le Cactus, Le Gaffi.

Ontmoeting met de vrouwen van *Les Recluses*, tot stand gekomen dankzij de ploeg van de Franse Gemeenschap in België en het vrouwenhuis in Bujumbura (Burundi).

Presentatie artistiek werk van de verenigingen in het kader van de alfabetisering, gevolgd door een debat.

MIDDAGCONCERT : MALOUMA, Mauretanië en ADDAL, Marokko.

14-17u ONTMOETING MET DE MOEDERS

16-18u ZANG WORKSHOP door Renata Rosa (Brazilië) en Officina Zoé (Italië)

MEDIA WORKSHOP

18u FILM : CHRIS DELVILLE, première in aanwezigheid van de regisseuse, drie films over zangeressen uit Ouzbekistan (Monadjat Yultchieva), Azerbaïdjan (Ferghana Qasimova) en Iran (Parissa).

20u15 THEATER : *LES RECLUSES*, Cfb/Burundi

WOENSDAG 25 NOVEMBER :

10-16u MEDIA WORKSHOP

10-15U30 / ONTMOETING MET HET NETWERK VAN DE MOEDERS

16-19u FESTIVAL DIALOGEN- DIALOOG 1 :

Résister n'est pas un crime : filmpresentatie van Marie-France Collard en ontmoeting rond het thema mensenrechten en de anti-terroristische wetgeving.

20u15 THEATER : *LES RECLUSES*, Cfb/Burundi

20u15 CONCERT : ANGELIQUE IONATOS, *Eros y muerte*, Griekenland

GRIEKSE AVOND

DONDERDAG 26 NOVEMBER :

10-16u MEDIA ATELIER / ONTMOETING MET DE MOEDERS

16-18u FESTIVAL DIALOGEN- DIALOOG 2 :

Culturen in verzet met de artiesten van het Festival

20u15 CONCERT : RENATA ROSA & DE INDIANEN UIT PERNAMBUCO, Brazilië

21u15 CONCERT : OFFICINA ZOE, creatie pizzica salentine, Italië

AFTERPARTY DJ VITA

VRIJDAG 27 NOVEMBER :

10-16u MEDIA WORKSHOP

10-15u30 ONTMOETING MET DE MOEDERS

16-19u FESTIVALDIALOOG 3 :Do You Remember Revolution?

20u15 CONCERT/DANS : ADDAL, Marokko

21u15 CONCERT : MALOUMA, Mauretanië

AFTER PARTY met DJETTEN (Knovel Rec.)

ZATERDAG 28 NOVEMBER :

10-16u MEDIA WORKSHOP / ONTMOETING MET DE MOEDERS

19u LEZING TEKSTEN VAN MICHELE FABIEN, Conservatorium Luik

20u15 THEATER : Ana Woolf – *Semillas de Memoria*, Argentinië

21u15 CONCERT : PASEO, Cfb

23u00AFTER PARTY met DJETTEN (Knovel Rec.)

PRAKTISCHE INFO

LUIK Manège de la Caserne Fonck

Rue Ransonnet 2 – 4020 Luik

8€/12€/15€

Film & ontmoetingen GRATIS

Info & reservatie : 04/223 32 50

www.voixdefemmes.org

BRUSSEL Flagey

Heilig Kruisplein – 1050 Brussel

Renata Rosa & les indiennes : 23€/18€/14€

Malouma : 18/14€

Oriana Civile : 5,50€

Addal : 10€/7€

Officina Zoé : 18€/14€

Liu Suola : 12€/15€

Film : 7€/5,5€

Info & reservatie : 02/641 10 20

www.flagey.be

ANTWERPEN WCC Zuiderpershuis

Waalse Kaai 14 – 2000 Antwerpen

Malouma : 12€/15€

Ayarkhaan : 12€/15€

Oumou Sangare : 20€/18€

Renata Rosa : 15€/18€

Les Reclusés : 12€/15€

Info & reservatie : 03/248 01 00

www.zuiderpershuis.be

UTRECHT, Rasa Info & reservatie : www.rasa.nl

Perscontact

Iris Maas : iris.maas@gmail.com 0476/ 34 93 14

Hélène Defosse : hélène.defosse@voixdefemmes.org 04/223 18 27

Festival Voix de Femmes – En Neuvise 46 – 4000 Luik. T : 04/ 223 18 27

Directrice : Brigitte Kaquet - www.voixdefemmes.org